

संविधान

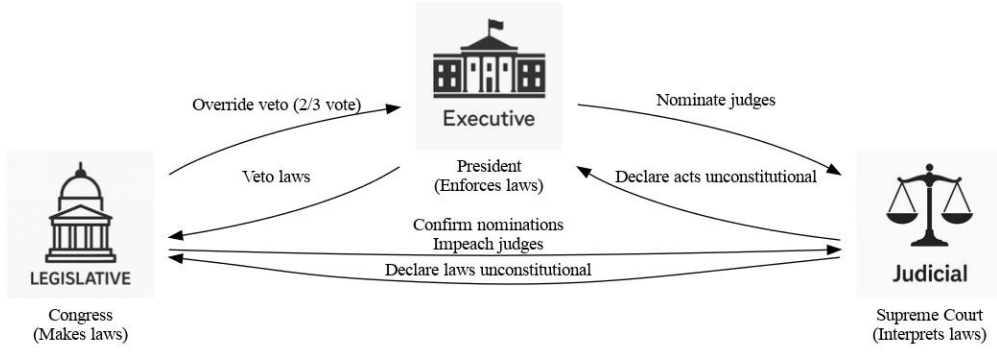
—

संयुक्त राज्य अमेरिका

सरल-भाषा रूपांतरण, चित्रों सहित

संक्षिप्त “स्पष्ट-भाषा” संस्करण

Checks and Balances



ARTICLE I

THE LEGISLATIVE BRANCH



CONGRESS



MAKE
LAWS



HOUSE &
SENATE



POWER OF
THE PURSE

1 काँग्रेस

- संघीय कानून बनाने का अधिकार द्विसदनीय काँग्रेस में निहित है: सीनेट + प्रतिनिधि सभा।

2 प्रतिनिधि सभा

- प्रत्येक राज्य के मतदाता हर 2 वर्ष में सदस्यों का चुनाव करते हैं।
- योग्यता: 25 वर्ष की आयु, 7 वर्ष से अमेरिकी नागरिक, उस राज्य का निवासी।
- सीटें (एवं प्रत्यक्ष कर) जनसंख्या के अनुसार; हर 10 वर्ष जनगणना।
- हर राज्य को कम से कम एक प्रतिनिधि।
- रिक्ति पर राज्यपाल उप-चुनाव कराते हैं।
- सभा अपना स्पीकर व अधिकारी चुनती है; अकेले महाभियोग लगाने का अधिकार।

3 सीनेट

- प्रत्येक राज्य से 2 सीनेटर, 6 वर्ष का कार्यकाल; प्रत्येक के पास एक मत।
- कार्यकाल क्रमवार: लगभग 1/3 सीटें हर 2 वर्ष में; सत्रावकाश में राज्यपाल अस्थायी नियुक्ति कर सकता है।
- योग्यता: 30 वर्ष, 9 वर्ष से नागरिक, राज्य निवासी।
- उपराष्ट्रपति सभापति, बराबरी पर निर्णायक मत; सीनेट अन्य अधिकारी व प्रो टेम्पोर अध्यक्ष चुनती है।

- महाभियोग का परीक्षण केवल सीनेट; दोषसिद्धि हेतु 2/3 मत; दंड केवल पदच्युति व अयोग्यता।

□ 4 चुनाव व सत्र

- चुनाव नियम राज्य विधानमंडल बनाते, पर काँग्रेस बदल सकती है (सीनेट के बैठक-स्थान को छोड़)।
- काँग्रेस न्यूनतम वर्ष में एक बार मिलना अनिवार्य।

□ 5 आंतरिक नियम

- प्रत्येक सदन सदस्यता जाँचता, नियम बनाता, □ से दंड या निष्कासन कर सकता, कार्यवृत्त रखता; दूसरे सदन की सहमति बिना 3 दिन से अधिक स्थगित नहीं।

□ 6 वेतन, विशेषाधिकार, असंगति

- वेतन अमेरिकी कोष से; सत्र व यात्रा के दौरान गिरफ्तारी से प्रतिरक्षा (गंभीर अपराध छोड़कर); भाषण-विचार संरक्षण।
- कार्यकाल में अन्य संप्रतीय पद धारण या स्वयं बढ़ाए वेतन वाला पद स्वीकार नहीं कर सकते।

□ 7 कानून बनाने की प्रक्रिया

- राजस्व विधेयक प्रतिनिधि सभा से; सीनेट संशोधन कर सकती है।
- राष्ट्रपति हस्ताक्षर से विधेयक कानून; 10 दिन में बिना हस्ताक्षर, सत्र चालू हो तो स्वतः कानून; वीटो □ दोनों सदन से निरस्त।
- संयुक्त संकल्पों पर भी वही नियम।

□ 8 काँग्रेस के शक्तियाँ

- रक्षा व सामान्य कल्याण के लिए कर व व्यय (समान दर)।
- ऋण लेना; अंतरराज्यीय/विदेशी/आदिवासी वाणिज्य विनियमित करना।
- नागरिकता व दिवालियापन कानून; मुद्रा; मानक; जालसाजी दंड।
- डाक व्यवस्था; कॉपीराइट-पेटेंट; अधीनस्थ न्यायालय।
- समुद्री डकैती दंड; युद्ध घोषणा; निजी युद्धपात्र पत्र; युद्ध-कब्जे नियम।
- सेना बनाना (2 वर्ष से अधिक धन नहीं); नौसेना; सेनाओं का शासन।

- मिलिशिया बुलाना, संगठित करना, हथियार देना, नियम बनाना; सेवा काल में भी राज्य अधिकारी-प्रशिक्षण बरकरार।
- डी.सी. व संघीय अंचलों पर विशिष्ट अधिकार।
- “आवश्यक व यथोचित” धारा—सभी शक्तियों के क्रियान्वयन हेतु।

□ 9 काँग्रेस पर प्रतिबंध

- 1808 से पूर्व दास-व्यापार निषिद्ध नहीं (आयात कर □ □10/व्यक्ति)।
- □□□□□□ □□□□□□ केवल विद्रोह या आक्रमण पर निलंबित।
- □□□□□□□□ विधेयक, पूर्वव्यापी कानून, असमान प्रत्यक्ष कर निषिद्ध (16वाँ संशोधन बाद में कर बदला)।
- निर्यात कर नहीं; बंदरगाह पक्षपात नहीं; कोष व्यय केवल विधि व प्रकाशित विवरण से; बिना अनुमति नोबिलिटी उपाधि या विदेशी उपहार नहीं।

□ 10 राज्यों पर प्रतिबंध

- राज्य संधि, मुद्रा, पूर्वव्यापी कानून, अनुबंध-हानि आदि नहीं कर सकते।
- काँग्रेस की अनुमति बिना आयात/निर्यात कर (निरीक्षण शुल्क छोड़), टन□□□□, शांति-काल सेना/जहाज़, अंतरराज्य/विदेश समझौते, युद्ध घोष (सिवाय आक्रमण/तत्काल खतरे) नहीं।

ARTICLE II

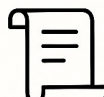
THE EXECUTIVE BRANCH



PRESIDENT



ELECTED



OATH



COMMANDER-
IN-CHIEF

1 राष्ट्रपति पद

- कार्यपालिका शक्ति राष्ट्रपति (4 वर्ष), उपराष्ट्रपति सहित।
- प्रत्येक राज्य के निर्वाचन-मंडल = उसके सीनेटर + प्रतिनिधि; संघीय अधिकारी निर्वाचक नहीं।
- निर्वाचक मतदान प्रक्रिया 12वें संशोधन से बदली।
- काँग्रेस एक समान चुनाव-तिथियाँ तय करती है।
- योग्यता: जन्मना नागरिक, 35 वर्ष, 14 वर्ष अमेरिकी निवासी।
- राष्ट्रपति पद खाली या अक्षम होने पर उच्तराधिकारी; आगे का क्रम काँग्रेस तय कर सकती है।
- वेतन स्थिर; अन्य लाभ नहीं; शपथ—संविधान “संरक्षित, संरक्षित, रक्षित” करना।

2 राष्ट्रपति की शक्तियाँ

- सशस्त्र बलों व संघीय सेवा में राज्य मिलिशिया के सर्वोच्च सेनापति।
- मंत्रिमंडलीय लिखित राय मांग सकते हैं; क्षमा/दंडमाफी (महाभियोग को छोड़)।
- सीनेट सहमति से संधि; राजदूत, न्यायाधीश, अधिकारी नियुक्त; सीनेट अवकाश में रिक्तियाँ भरते।

3 राष्ट्रपति के कर्तव्य

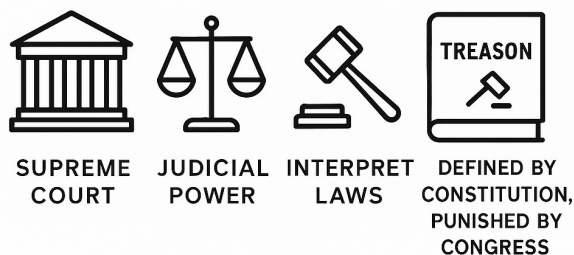
- वर्षिक ‘स्टेट ऑफ द यूनियन’ रिपोर्ट; उपाय सुझाना।
- विशेष परिस्थिति में काँग्रेस बुलाना या स्थगित करना।

□ राजदूत स्वीकार; कानूनों का निष्पादन सुनिश्चित; आयोग जारी।

□ **4 महाभियोग**

□ राष्ट्रपति, □□, व सभी नागरिक अधिकारी देश-द्रोह, घूस या अन्य गंभीर अपराध पर महाभियोग व दोषसिद्धि से पदच्युत।

ARTICLE III THE JUDICIAL BRANCH



□ 1 न्यायालय व न्यायाधीश

- न्यायिक शक्ति सर्वोच्च न्यायालय व काँग्रेस द्वारा स्थापित अधीनस्थ अदालतों में; न्यायाधीश “अच्छे आचरण” तक; वेतन में कटौती नहीं।

□ 2 क्षेत्राधिकार व मुकदमे

- संविधान, संघीय क़ानून, संधि, राजदूत, समुद्री कानून, संघ पक्ष, राज्यों विवाद, विविध नागरिक मुकदमों पर अधिकार।
- राजदूत/राज्य मामले में सुप्रीम कोर्ट मूल अधिकारक्षेत्र; अन्यथा अपीलीय (काँग्रेस विनियमित)।
- संघीय अपराधों का जूरी परीक्षण उसी राज्य में; अन्यथा स्थान काँग्रेस तय करे।

□ 3 देश-द्रोह

- अमेरिका पर युद्ध या शत्रुओं को सहायता।
- दोषसिद्धि हेतु अदालत में अंगीकार या एक ही प्रकट कृत्य पर दो साक्षी।
- दंड काँग्रेस; रक्त-दूषण (वंश दंड) या आजीवन से अधिक ज़ब्ती नहीं।



❑ 1 पूर्ण निष्ठा व मान्यता

- ❑ प्रत्येक राज्य अन्य राज्यों के सार्वजनिक कृत्य, अभिलेख, निर्णय मान्यता देगा; काँग्रेस नियम बना सकती है।

❑ 2 विशेषाधिकार, प्रत्यर्पण

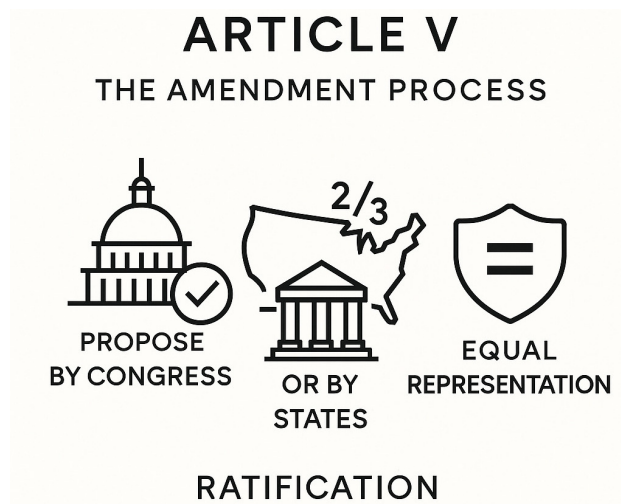
- ❑ नागरिक सभी राज्यों में मूलभूत विशेषाधिकार पाते हैं।
- ❑ भगोड़े राज्यपाल की माँग पर लौटाए जाते हैं।
- ❑ भगोड़ा-दास धारणा (13वें संशोधन से अप्रचलित)।

❑ 3 नए राज्य व क्षेत्र

- ❑ काँग्रेस नए राज्य स्वीकार करती है; किसी राज्य के भीतर या राज्यों का विलय बिना सभी संबंधित विधानमंडल व काँग्रेस की सहमति नहीं।
- ❑ काँग्रेस क्षेत्रों व संघीय संपत्ति का शासन करती है।

❑ 4 गणतांत्रिक गारंटी

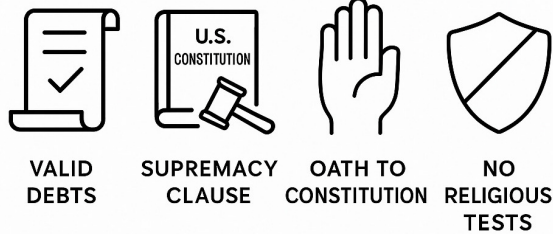
- ❑ संघ प्रत्येक राज्य को गणतांत्रिक सरकार व आक्रमण से रक्षा, तथा अनुरोध पर आंतरिक हिंसा से सुरक्षा देगा।



- संशोधन □ कॉंग्रेस द्वारा या □ राज्य विधानमंडलों के अनुरोध पर सम्मेलन से प्रस्तावित।
- अनुमोदन □ राज्य विधानमंडल या राज्य सम्मेलन द्वारा (विधि कॉंग्रेस तय करे)।
- दो सीमाएँ: (□) 1808 से पूर्व दास-व्यापार/प्रतिव्यक्ति कर धाराएँ न बदली जाएँ; (□□) किसी राज्य की सीनेट समानता उसकी सहमति बिना न छीनी जाए।

ARTICLE VI

FEDERAL SUPREMACY AND OATHS



- संघ परिसंघ के ऋणों को स्वीकार करता है।
- संविधान, संघीय क़ानून व संधि सर्वोच्च क़ानून; राज्य न्यायाधीश बंधित।
- संघ व राज्य अधिकारी संविधान की रक्षा की शपथ लेते हैं।
- सार्वजनिक पद हेतु कोई धार्मिक परीक्षा नहीं।

ARTICLE VII

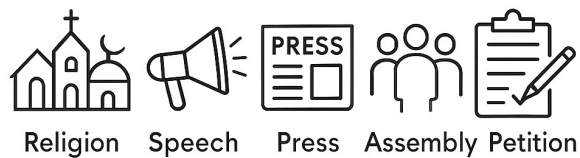
RATIFICATION OF THE CONSTITUTION



- यह संविधान 13 में से 9 राज्यों की स्वीकृति पर प्रभावी।

संशोधन (I - संशोधन)

The First Amendment: Five Freedoms



धर्म, वाक्, प्रेस, शांतिपूर्ण सभा व याचिका की स्वतंत्रता।

THE SECOND AMENDMENT

RIGHT TO KEEP AND BEAR ARMS



संगठित मिलिशिया हेतु हथियार रखने व ले जाने का अधिकार।

THE THIRD AMENDMENT



No Quartering
without Consent

□□□ शांति-काल में स्वीकृति बिना सैनिकों का ठहराव नहीं।

The Fourth Amendment: Protection Against Unreasonable Searches



Privacy

Security

Warrant

Search



□□ अनुचित तलाशी व जब्ती निषिद्ध; वारंट उचित कारण पर।

THE FIFTH AMENDMENT: RIGHTS OF THE ACCUSED



Grand Jury



Self-
Incrimination



Due Process



Double Jeopardy



Takings Clause

□ भव्य जूरी, दोहरी सज़ा नहीं, आत्म-दोषारोपण नहीं, उचित प्रक्रिया, संपत्ति अधिग्रहण पर न्यायसंगत क्षतिपूर्ति।

THE SIXTH AMENDMENT

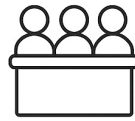
RIGHTS IN CRIMINAL TRIALS



SPEEDY
TRIAL



PUBLIC
TRIAL



IMPARTIAL
JURY



NOTICE OF
ACCUSATION



CONFRONT
WITNESSES



COUNSEL

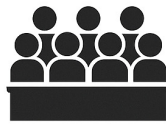
□□ त्वरित, सार्वजनिक, स्थानीय आपराधिक मुकदमा; निष्पक्ष जूरी; आरोप जानकारी; साक्षी सामना व समन; वकील का अधिकार।

THE SEVENTH AMENDMENT

Jury Trial in Civil Cases



Civil Trial



Jury Trial

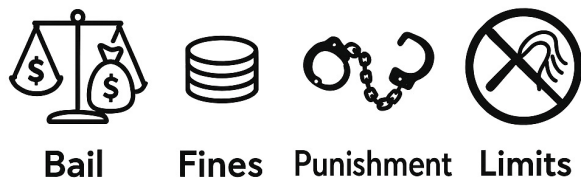


Final Verdicts

□□□ 20 डॉलर से ऊपर दीवानी वाद में जूरी-न्याय; तथ्य-निर्णय सम्मानित।

The Eighth Amendment

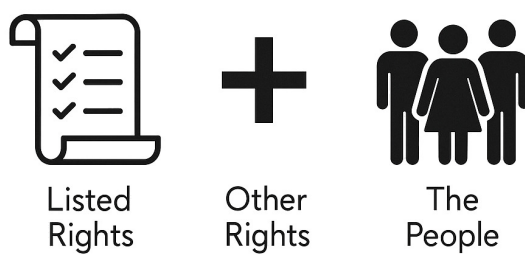
Limits on Punishment



□□□□ अत्यधिक ज़मानत/जुर्माना नहीं; क्रूर व असामान्य दंड नहीं।

THE NINTH AMENDMENT

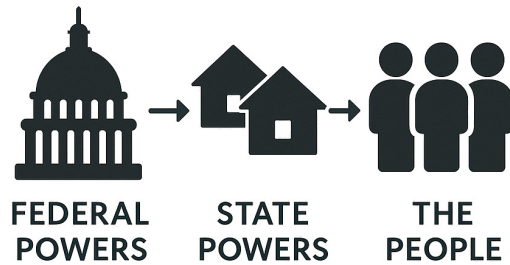
Protection of Unenumerated Rights



□□ सूचीबद्ध न अधिकार भी जनता के पास बने रहते हैं।

THE TENTH AMENDMENT

Powers Reserved to the States
and the People



□ न संघ को प्रदत्त न राज्यों को वर्जित शक्तियाँ, राज्यों या जनता के लिए आरक्षित।

THE ELEVENTH AMENDMENT

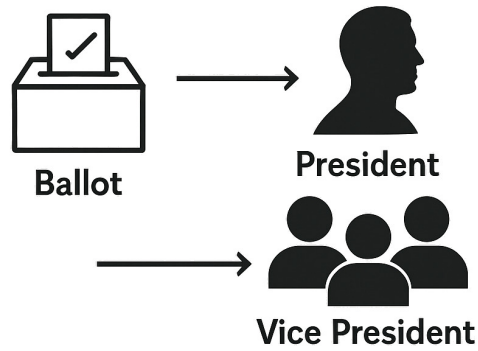
SOVEREIGN IMMUNITY OF STATES



□□ संघीय न्यायालय बाहरी नागरिक द्वारा राज्य पर मुकदमा स्वीकार नहीं करते।

THE TWELFTH AMENDMENT

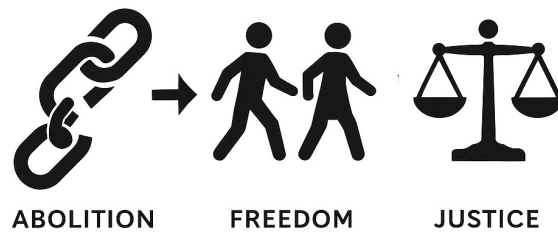
Electoral Process for President and Vice President



राष्ट्रपति-उपराष्ट्रपति के लिए अलग निर्वाचक मतपत्र।

THE THIRTEENTH AMENDMENT

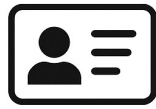
ABOLITION OF SLAVERY



गुलामी समाप्त (दंडस्वरूप श्रम को छोड़)।

THE FOURTEENTH AMENDMENT

CITIZENSHIP, DUE PROCESS, AND
EQUAL PROTECTION



CITIZENSHIP



DUE
PROCESS



EQUAL
PROTECTION

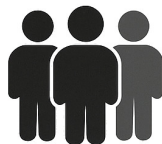
नागरिकता, उचित प्रक्रिया, समान संरक्षण; प्रतिनिधित्व व विद्रोह धाराएँ; सार्वजनिक ऋण वैधता; प्रवर्तन शक्ति।

THE FIFTEENTH AMENDMENT

Voting Rights for All Citizens



Voting
Rights



All
Citizens

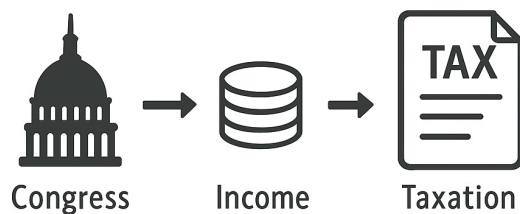


No
Discrimination

जाति, रंग, पूर्व दास-स्थिति के आधार पर मताधिकार से इंकार नहीं।

THE SIXTEENTH AMENDMENT

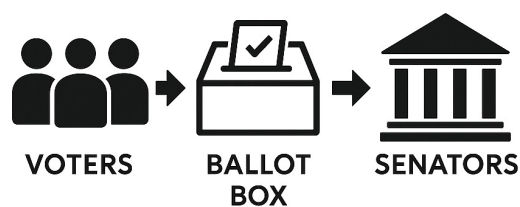
FEDERAL POWER TO COLLECT INCOME TAXES



□□□ काँग्रेस अनुपात-वितरण बिना आय-कर लगा सकती है।

THE SEVENTEENTH AMENDMENT

DIRECT ELECTION OF SENATORS



□□□□ सीनेटर सीधे जनता द्वारा; रिक्ति व्यवस्था।

THE EIGHTEENTH AMENDMENT

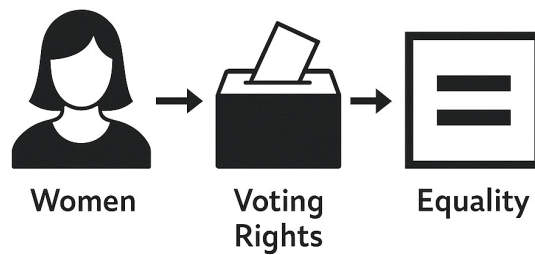
Prohibition of Alcohol



शराब निषेध (संशोधन से निरस्त)।

THE NINETEENTH AMENDMENT

Women's Right to Vote



लिंग के आधार पर मतदान अधिकार से इंकार नहीं।

THE TWENTIETH AMENDMENT

INAUGURATION AND
CONGRESSIONAL TERMS



PRESIDENT



CONGRESS



TERM

कार्यकाल प्रारंभ: राष्ट्रपति 20 जन.; कॉंग्रेस 3 जन.; उत्तराधिकार विवरण।

THE TWENTY-FIRST AMENDMENT: REPEAL OF PROHIBITION



ALCOHOL



REPEAL



STATE
CONTROL

निषेध समाप्त; राज्य शराब आयात नियंत्रित कर सकते हैं।

THE TWENTY-SECOND AMENDMENT

PRESIDENTIAL TERM LIMITS



PRESIDENT



TIME



NO 3 TERM

राष्ट्रपति दो कार्यकाल तक; अधिकतम सेवा 10 वर्ष।

THE TWENTY-THIRD AMENDMENT

PRESIDENTIAL VOTING IN D.C.



WASHINGTON,
D.C.



ELECTORS



PRESIDENTIAL
VOTE

डी.सी. को राष्ट्रपति निर्वाचक, संख्या न्यूनतम राज्य से अधिक नहीं।

THE TWENTY-FOURTH AMENDMENT

ABOLITION OF THE POLL TAX



BALLOT



TAX



PROHIBITION

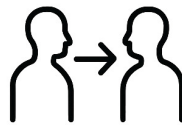
संघीय चुनावों में मतदान-कर (पोल टैक्स) निषिद्ध।

The Twenty-Fifth Amendment

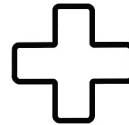
Presidential Succession and Disability



PRESIDENTIAL



SUCCESSION



DISABILITY

राष्ट्रपति उत्तराधिकार व अक्षमता प्रक्रिया।

THE TWENTY-SIXTH AMENDMENT

RIGHT TO VOTE
AT AGE 18



YOUTH



AGE 18



VOTING

राष्ट्रीय न्यूनतम मतदान आयु 18 वर्ष।

THE TWENTY-SEVENTH AMENDMENT

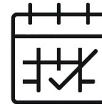
CONGRESSIONAL
PAY CHANGES



CONGRESS



PAY



NEXT
ELECTION

काँग्रेस वेतन परिवर्तन अगली प्रतिनिधि सभा चुनाव पश्चात लागू।